



Universidad de Guadalajara  
Coordinación General Académica y de Innovación  
Unidad de Lenguas

# Informe de Actividades 2020



## Directorio

### Universidad de Guadalajara

**Dr. Ricardo Villanueva Lomelí**  
Rector General

**Dr. Héctor Raúl Solís Gadea**  
Vicerrector Ejecutivo

**Mtro. Guillermo Arturo Gómez Mata**  
Secretario General

**Dr. Carlos Iván Moreno Arellano**  
Coordinador General Académico y de Innovación

**Mtra. Andrea Esperanza González Torres**  
Unidad de Lenguas

## Introducción

El presente informe da cuenta de las acciones realizadas por la Unidad de Lenguas en materia de idiomas para la Universidad de Guadalajara. Es imprescindible señalar que el año 2020 representó fuertes cambios estructurales por el proceso de reingeniería de la institución y, además, sociales debido a la contingencia sanitaria provocada por Covid-19.

Así, con el proceso de reingeniería, la Unidad de Lenguas pasó a formar parte de la Coordinación Académica General y de Innovación. Aspecto que muestra la relevancia del proyecto institucional de lenguas y, al mismo tiempo, garantiza la continuidad del mismo en beneficio de la comunidad universitaria y la internacionalización de la Universidad de Guadalajara.

Asimismo, la forma de llevar a cabo las actividades administrativas y académicas sufrió un cambio drástico al padecer las consecuencias de la pandemia global provocada por Covid 19. No obstante, se realizaron sendos esfuerzos para desarrollar y/o reorganizar los proyectos que corresponden a la Unidad, esto tomando las medidas sanitarias correspondientes.

Bajo este panorama, programas como Connect, JOBS, FILEX y OLE se adaptaron a modalidad virtual para su implementación, y el proyecto Impulso a TIC adquirió mayor relevancia. Incluso las actividades del proyecto Fomento al Uso de Lenguas que usualmente se realizaban de forma presencial, se llevaron a cabo vía remota, como la Feria Cultural, las Actividades de Verano y el Cinema FLIP con resultados positivos.

Por otra parte, se realizaron los cursos *CLIL for University Professors* y *Ser Global UdeG High School Projects Development*, así como las certificaciones TEHE, con lo que se continuó fortaleciendo la formación de profesores de contenido en inglés. Sin embargo, algunas actividades relacionadas al Proyecto CLIL se tuvieron que reprogramar, esto como medida de prevención. No obstante, ya se están preparando las nuevas acciones para este proyecto.

De igual forma se llevaron a cabo distintos cursos para profesores de inglés como el DELTA (*Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages*), y el CELT-S (*Certificate in English Language Teaching – Secondary*). Igualmente, se aplicaron los exámenes TKT (*Teaching Knowledge Test*) para su certificación.

Hoy podemos ver el gran interés y cooperación de la comunidad universitaria en materia de idiomas, el cual ha permitido consolidar los proyectos que se muestran en el presente documento.

## Lenguas Extranjeras de la Red Universitaria

### Sistema de Educación Media Superior (SEMS)

Durante 2020A se continuó el pilotaje del Programa Connect en tres preparatorias (San José del Valle, San Martín Hidalgo y Preparatoria 13) con un alcance de 1,440 estudiantes de semestres 2 y 3. Esta actividad se centró en el uso de la lengua meta (inglés) a través de materiales propios de la institución y diseñados bajo el enfoque “Aprendizaje Basado en Proyectos (PBL)” y fomentando el desarrollo de habilidades interpersonales o “*soft-skills*” y con los siguientes objetivos de aprendizaje:

1. Aprender a disfrutar el aprendizaje.
2. Desarrollar la autoconfianza.
3. Trabajar en equipo.
4. Construir futuras habilidades de comunicación para la vida.
5. Desarrollar competencias de administración de proyectos.

**Distribución de alumnos por Preparatoria participante en el pilotaje Connect 2020A**

Preparatoria	Número de profesores	Número de grupos	Número de alumnos
No. 13	3	10	450
San Martín Hidalgo	3	8	450
San José del Valle Tlajomulco	3	14	540
Total	9	32	1,440

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Cabe mencionar que adicional al pilotaje, la Preparatoria de San José del Valle hizo extensivo el programa a estudiantes de semestre 1 (durante 2020A) y semestres 1 y 2 (durante 2020B) atendiendo a 1,080 estudiantes de manera adicional y con recursos propios.

**Distribución de alumnos (extensión de población en pilotaje)**

Preparatoria	Número de profesores	Número de grupos	Número de alumnos
San José del Valle Tlajomulco	9	38	1,190
Total	9	38	1,190

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Asimismo, en el mes de enero 2020, se llevó a cabo 1 reunión “*Meeting of Minds*” con los profesores Connect con la finalidad de darles a conocer los objetivos y metas de aprendizaje y práctica del idioma esperados, así como compartir experiencias positivas y buenas prácticas entre los docentes del programa.

Por otro lado, el programa JOBS SEMS inició operaciones en el 2020B y logró atender a 3,690 estudiantes en 23 preparatorias de la Zona Metropolitana de Guadalajara y 12 regionales.

## Nivel Superior (Centros Universitarios)

### Programas de Inglés en la Red

En el año 2020, el número de estudiantes de inglés en sus tres modalidades (intensivo, semi-intensivo y virtual) fue de 45,729 como se desglosa en la siguiente tabla. Cabe señalar, que, en comparación con el año anterior, hubo un 11.2 % de decremento de la población estudiantil de programas en modelo semi-intensivo con apoyo en línea, pero se registró un incremento del 43.9% en la población de los programas presenciales intensivos que se adaptaron a partir del mes de marzo del 2020 a modalidad 100% en línea y permitieron atender a más alumnos bajo este modelo.

Por lo anterior, a nivel global el número de alumnos atendidos en 2020 fue mayor en una media del 21%, dado que se atendieron 7,998 alumnos más en relación al año anterior en diversas modalidades.

**Atención de los Programas de inglés en la UdeG por tipo de Modalidad de Aprendizaje 2016–2020**

Programas	Modelo Presencial Intensivo <sup>1</sup>					Modelo Semi-intensivo y/o con apoyo en línea <sup>2</sup>					Modelo Virtual y/o Autogestivo <sup>3</sup>				
	AÑO														
ENTIDAD UNIVERSITARIA	2016	2017	2018	2019	2020	2016	2017	2018	2019	2020	2016	2017	2018	2019	2020
RED UNIVERSITARIA	11,739	14,460	16,652	16,379	23,573	13,873	18,788	20,353	18,852	16,448	2,645	4,852	2,283	2,500	5,708
CENTROS UNIVERSITARIOS	11,739	14,460	16,652	16,379	19,883	13,873	17,348	18,553	16,222	13,818	1,155	2,733	1,340	1,405	3,661
CU TEMÁTICOS	10,311	11,136	12,567	12,314	14,781	801	6,334	8,211	6,152	6,248	652	1,267	828	927	2837
CUAAD	325	447	506	458	575	0	0	0	0	90	114	131	84	91	27
CUCBA	73	381	381	289	568	0	0	0	0	0	130	130	64	58	26
CUCEA	8,251	7,352	7,403	7,487	7,306	0	0	0	0	0	30	30	188	257	112
CUCEI	1,054	1,523	2,162	2,415	4,012	0	0	0	0	0	200	498	158	182	2,539
CUCS	150	644	1,189	1,050	1,619	801	895	692	1,291	1,228	98	398	206	205	111
CUCSH	458	789	926	615	701	0	5,439	7,519	4,861	4,930	80	80	128	134	22
CU REGIONALES	1,428	3,324	4,085	4,065	5,102	13,072	11,014	10,342	10,070	7,570	503	1,466	512	478	824
CUALTOS	234	371	185	172	217	1,553	961	951	816	400	0	76	43	33	2
CUCIÉNEGA	76	197	239	111	95	186	166	312	377	363	50	193	83	124	24
CUCOSTA	103	234	333	260	289	0	2,477	2,000	1,854	883	0	126	66	48	21
CUCSUR	171	432	515	445	512	0	0	0	0	0	100	176	40	27	26
CULAGOS	146	462	427	428	399	810	979	1,150	915	437	103	173	30	32	76
CUNORTE	143	265	461	416	604	314	307	124	64	0	0	76	45	28	23
CUSUR	53	175	210	140	173	3,769	3,507	3,280	3,359	3,341	100	253	92	74	42
CUTONALÁ	459	1,059	1,586	1,939	2,334	0	0	0	581	65	0	142	63	74	54
CUVALLES <sup>4</sup>	43	129	129	154	479	6,440	2,617	2,525	2,104	2081 <sup>**</sup>	150	251	50	38	27
Sede Tlajomulco	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	529
SEMS <sup>5</sup>	0	0	0	0	3690	0	1,440	1,800	2,630	2,630	0	44	0	15	25
SUV <sup>6</sup>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1,360	1,868	801	1,023	2,022
AG	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	130	207	142	57	0

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

<sup>1</sup> El modelo presencial intensivo se adaptó al contexto online debido a la pandemia por Covid-19. Considera los participantes de los siguientes programas: JOBS (impartido en todos los CU y PALE (impartido en CUCEA). En el caso de SEMS, este modelo atendió a 3,690 estudiantes de Preparatorias Metropolitanas y Regionales.

<sup>2</sup> El modelo semi - intensivo y/o con apoyo en línea considera los participantes de los siguientes programas: FILEX (en CUCS, CUCIÉNEGA, CULAGOS, CUNORTE y CUSUR; sumándose en 2020 CUAAD y CUTONALÁ) CELEX (en CUCSH y CUVALLES), INGLÉS (en CUCOSTA) y CLAP (en CUALTOS). De igual manera este modelo se adaptó para llevarse totalmente en línea durante 2020A y 2020B.

<sup>3</sup> El modelo virtual y/o autogestivo en 2017 se consideran 207 trabajadores universitarios tomando en consideración 6 licencias de software MEC, 140 EF y 61 Oxford Online Skills Program (OOSP); en el año 2018 se asignaron 122 licencias de software EF y 20 OOSP a la Administración General (AG), mientras que en el año 2019 se consideraron 15 licencias de software EF y 42 OOSP para la AG.

<sup>4</sup> Para el 2020 en el Modelo Semi-intensivo y/o con apoyo en línea se incluye el nuevo Taller de Nivelación de Inglés de CUVALLES.

<sup>5</sup> Para el Modelo Semi-intensivo y/o con apoyo en línea se refiere a los alumnos en pilotaje Connect.

<sup>6</sup> Incluye 1 alumno beneficiario de licencia EF en el 2020

## Programa de Inglés JOBS

En 2020, se atendieron 12,787 alumnos en el Programa de inglés JOBS, diseñado e implementado por PROULEX a través de la Coordinación de Lenguas Extranjeras para alumnos los Centros Universitarios que componen dicha Red.

Para este programa los Centros Universitarios, a través de la Comisión de Becas, determinan los criterios de selección de estudiantes, así como la asignación de los espacios dispuestos para ello. Es importante señalar que en 2020A y 2020B, JOBS se impartió exclusivamente en modalidad 100% en línea (a partir de marzo, 2020) debido a la contingencia sanitaria por Covid-19, conservando los modelos:

- Intensivo: lunes a viernes, dos horas diarias.
- Sabatino: seis horas semanales.

Por otro lado, generalmente los grupos son conformados por al menos 20 estudiantes, sin embargo, debido a las condiciones del modelo en línea originado por la suspensión de actividades presenciales, muchos de los Centros Universitarios solicitaron autorización de ciertas secciones con menos de 20 estudiantes, atendiendo la variación en la carga horaria de las carreras en los Centros Universitarios y licencias solicitadas por estudiantes ante la contingencia sanitaria.

En este sentido, acatando las medidas extraordinarias de priorizar la flexibilidad y el bienestar de los alumnos en el programa JOBS y cuidar su aprovechamiento de las clases, en 2020A se estableció la dinámica de Alumno CP (calificación pendiente) en el que el derecho a considerar un periodo de licencia, él fue otorgado a los estudiantes a través de las Comisiones de Becas y Secretarías Académicas de los Centros Universitarios; de tal forma que ello permitiera a los alumnos reincorporarse a un grupo en otro calendario.

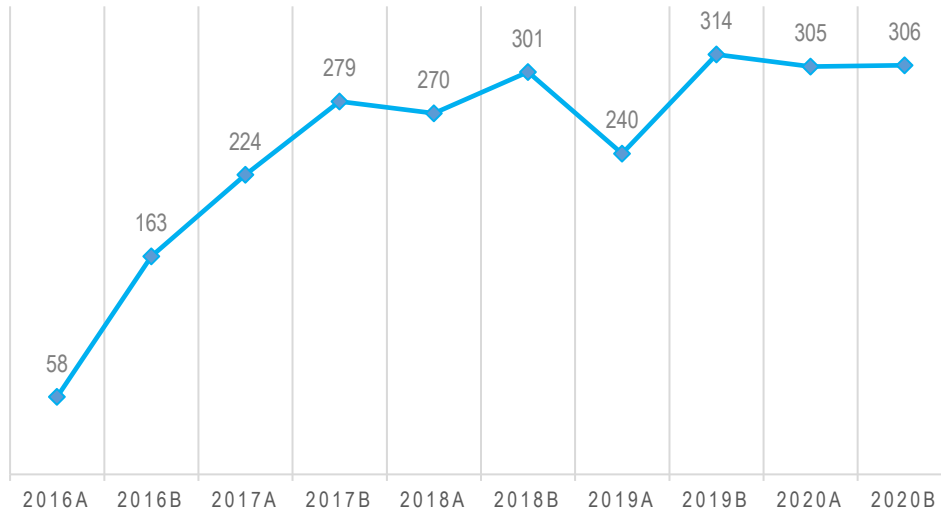
**Distribución de alumnos y secciones JOBS por Centro Universitario 2020**

CU	2020A		2020B	
	Secciones	Alumnos	Secciones	Alumnos
CUAAD	18	390	9	185
CUCBA	14	303	13	265
CUCEA	6	115	5	95
CUCEI	81	2,005	91	2,007
CUCS	35	793	43	826
CUCSH	13	249	22	452
CUALTOS	6	105	4	112
CUCIÉNEGA	3	50	2	45
CUCOSTA	10	205	5	84
CUCSUR	16	320	11	192
CULAGOS	13	231	9	168
CUNORTE	16	293	17	311
CUSUR	7	91	5	82
CUTONALÁ	55	1,198	58	1,136
CUVALLES	12	256	12	223

Fuente: Coordinación general Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

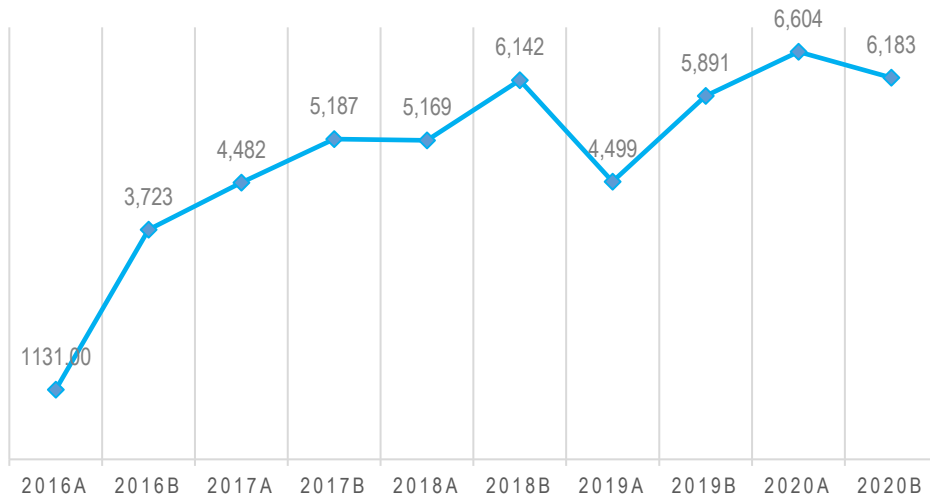
Por otro lado, como se observa en la tabla anterior el número de secciones JOBS en 2020 correspondió a 611. En este sentido, la actividad del programa JOBS fue conservadora, pero gradual con un 10% de crecimiento y con una importante distribución de secciones y alumnos en los Centros Universitarios en modalidades intensiva y sabatina.

**Histórico de Secciones JOBS 2016A-2020B**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

**Histórico de Alumnos JOBS 2016A-2020B**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Además, durante 2020, egresaron la cuarta y quinta generación JOBS (la cual inició actividades en 2018) con un total de 865 estudiantes universitarios que concluyeron dicho programa durante los ciclos 2020A y 2020B.

Debido a la suspensión de eventos masivos, la entrega de diplomas a los egresados se reprogramará para el año 2021 cuando las condiciones sanitarias lo permitan.



**Egresados JOBS por ciclo y Centro Universitario**

CU	Egresados 2020A	Egresados 2020B
CUAAD	17	32
CUCBA	11	-
CUCEA	12	30
CUCEI	129	162
CUCS	30	86
CUCSH	23	42
CUTONALÁ	41	85
CUALTOS	20	-
CUCIÉNEGA	16	-
CUCOSTA	11	-
CUCSUR	17	20
CULAGOS	19	-
CUNORTE	12	22
CUSUR	7	-
CUVALLES	10	11
Total	375	490

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Corte: diciembre 2020.

## Impulso a TIC en el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras

El área de impulso a TICs en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras coordinó la implementación de 2 plataformas virtuales para el aprendizaje del inglés y 5 lenguas adicionales al inglés priorizando francés, italiano, alemán, chino y japonés. Dichos recursos de aprendizaje autogestivo fueron licencias de las plataformas *Education First* en su modalidad Solo, con una duración de 6 meses a partir de su activación, y *Rosetta Stone Advantage Tell me More*, activas durante todo el 2020.

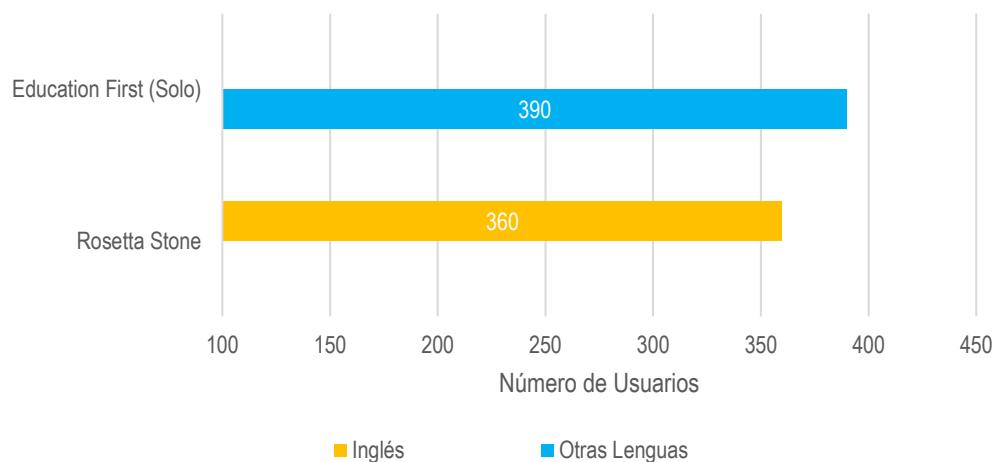
Durante 2020, se utilizaron 750 licencias uniusuario para atender a alumnos de los diferentes Centros Universitarios, distribuidas de la siguiente manera:

**Distribución General de Licencias por Centro Universitario**

CU	Licencias
CUAAD	50
CUCBA	26
CUCEA	112
CUCEI	106
CUCS	111
CUCSH	56
CUALTOS	14
CUCIÉNEGA	24
CUCOSTA	21
CUCOSTASUR	26
CULAGOS	56
CUNORTE	13
CUSUR	33
CUTONALÁ	34
CUVALLES	17
CUTLAJOMULCO	25
SEMS	25
SUV	1
<b>Total</b>	<b>750</b>

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

**Distribución General de Licencias por Tipo de Licencia**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

A continuación, se presenta el historial de uso de plataformas para el aprendizaje autogestivo de lenguas durante los años 2016-2020.

**Uso de plataformas para el aprendizaje autogestivo de lenguas (2016-2020)**

CU	Programa	2016	2017	2018	2019	2020
CUAAD	MEC	-	17	-	-	-
	ROSETTA STONE	114	114	83	51	0
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	40	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	27
CUCBA	MEC	-	-	-	-	-
	ROSETTA STONE	130	130	62	39	17
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	19	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	9
CUCEA	MEC	-	-	-	-	-
	ROSETTA STONE	30	30	188	120	53
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	137	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	59
CUCEI	MEC	-	298	-	-	-
	ROSETTA STONE	200	200	158	96	42
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	86	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	64
CUCS	MEC	-	300	-	-	-
	ROSETTA STONE	98	98	206	125	55
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	80	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	56
CUCSH	MEC	-	-	-	-	-
	ROSETTA STONE	80	80	121	78	0
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	56	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	22
CUALTOS	MEC	-	76	-	-	-
	ROSETTA STONE	-	-	43	26	0
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	7	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	2
CUCIÉNEGA	MEC	-	143	-	-	-
	ROSETTA STONE	50	50	81	50	22
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	74	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	2
CUCOSTA	MEC	-	126	-	-	-
	ROSETTA STONE	-	-	66	40	17
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	8	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	4
CUCSUR	MEC	-	76	-	-	-
	ROSETTA STONE	100	100	40	24	11
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	3	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	15
CULAGOS	MEC	-	70	-	-	-
	ROSETTA STONE	103	103	30	18	28
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	14	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	48
CUNORTE	MEC	-	76	-	-	-
	ROSETTA STONE	-	-	45	28	22
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	0	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	1
CUSUR	MEC	-	153	-	-	-
	ROSETTA STONE	100	100	92	56	33
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	18	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	9
CUTONALÁ	MEC	-	142	-	-	-
	ROSETTA STONE	-	-	63	38	37
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	36	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	17
CUVALLES	MEC	-	101	-	-	-
	ROSETTA STONE	150	150	50	31	23
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	7	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	4
CUTLAJOMULCO	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	25
SEMS	MEC	-	44	-	-	-
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	-	-	-	15	-
	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	25
SUV	EDUCATION FIRST SOLO	-	-	-	-	1
Administrativos y docentes de la Red	MEC	-	6	-	-	-
	EF	130	140	122	15	-
	OXFORD ONLINE SKILLS PROGRAM	0	61	20	42	-
Totales		1285	2984	1470	1477	750

Fuente: Coordinación general Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

## Plataformas Online (Modelo Autogestivo)

### Education First

La plataforma *Education First* (EF) proporciona acceso a 16 cursos de inglés en línea del A1 al C2 MCERL con actividades de aprendizaje integradas que incluyen materiales e instrumentos de diagnóstico, ubicación y autoevaluación, así como a cursos de inglés para la industria y para los negocios.

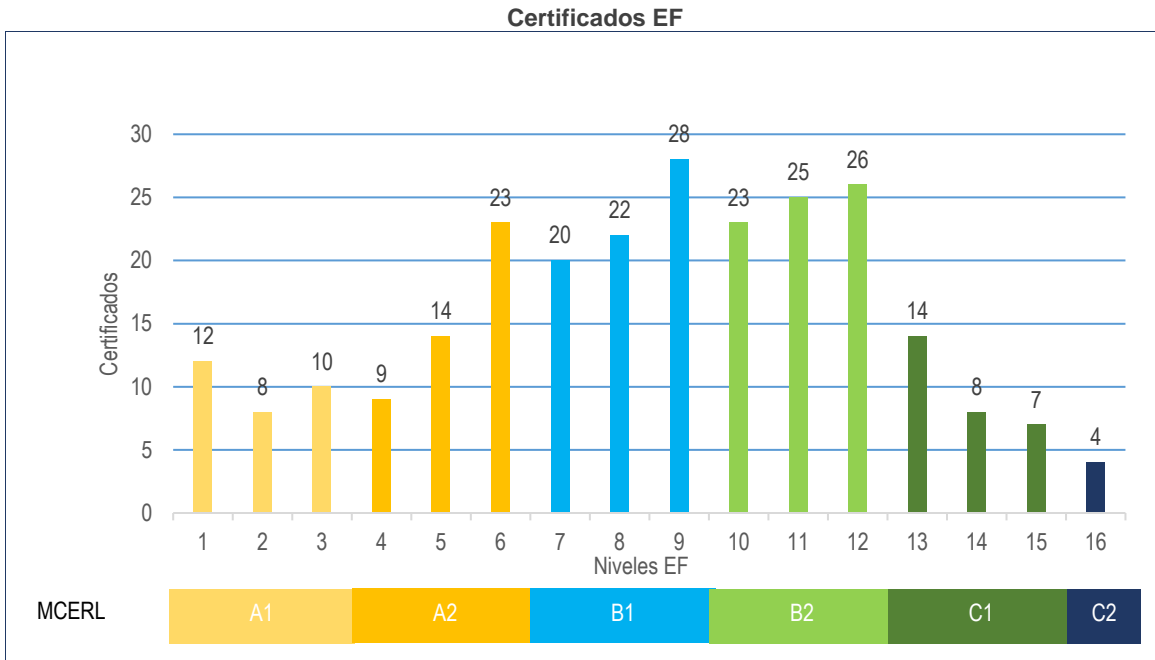
Durante el año 2020, se beneficiaron a 390 alumnos mediante la licencia *Education First Solo*. Se abrieron dos generaciones de estudiantes con una duración de 6 meses. En la generación de mayo se atendió a 126 alumnos, y en la de octubre se atendió a 264 alumnos.

**Distribución de Alumnos Beneficiados EF (Generación 1 y 2)**

CU	INSCRITOS EF 2020 MAY	INSCRITOS EF 2020 OCT
CUAAD	8	19
CUCBA	3	6
CUCEA	26	33
CUCEI	14	50
CUCS	26	30
CUCSH	12	10
CUALTOS	0	2
CUCIÉNEGA	0	2
CUCOSTA	1	3
CUCOSTASUR	1	14
CULAGOS	14	34
CUNORTE	0	1
CUSUR	7	2
CUTONALÁ	0	17
CUVALLES	2	2
CUTLAJOMULCO	0	25
SEMS	11	14
SUV	1	0
Total	126	264

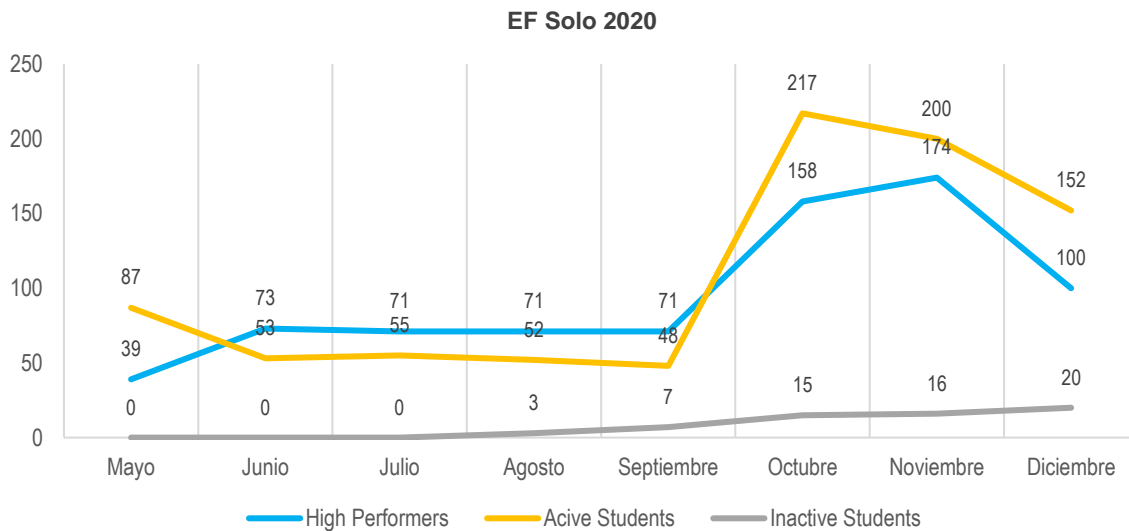
Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Durante su tiempo de asignación, los 390 alumnos obtuvieron 253 certificados de nivel entre mayo y diciembre del 2020 como se muestra a continuación:



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

En seguida, se muestra el comportamiento de uso de las licencias *Education First* durante el año 2020 considerando a los alumnos activos, inactivos, y aquellos que sobrepasaron sus objetivos de estudio (*High Performers*):



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

## Rosetta Stone

La plataforma *Rosetta Stone* proporciona acceso a cursos de inglés, francés, alemán, italiano, chino y japonés totalmente en línea con actividades de aprendizaje integradas que incluyen materiales, herramientas de comunicación y práctica de la pronunciación, autoevaluación y monitoreo de progreso por parte del administrador. Se adquirieron 360 licencias para su uso durante el año 2020, las cuales fueron distribuidas en los Centros Universitarios de manera equitativa de acuerdo a su población estudiantil tal como se muestra en la siguiente tabla.

**Distribución de Licencias Rosetta Stone 2020<sup>7</sup>**

CU	Número de licencias
CUAAD	23
CUCBA	17
CUCEA	53
CUCEI	42
CUCS	55
CUCSH	34
CUALTOS	12
CUCIÉNEGA	22
CUCOSTA	17
CUCOSTASUR	11
CULAGOS	8
CUNORTE	12
CUSUR	24
CUTONALÁ	17
CUVALLES	13
TOTAL	360

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Asimismo, en la siguiente tabla se muestra el porcentaje de uso de las licencias *Rosetta Stone Advantage Tell me More* asignadas durante el año 2020. Considerando como 100% el uso frecuente y total de la cantidad de licencias asignadas a los centros universitarios.

<sup>7</sup> Las licencias se distribuyeron conforme a la cantidad de alumnos de cada Centro Universitario mencionada en la numeraria institucional 2017.

## Comportamiento de uso – Rosetta Stone Advantage Tell Me More 2020

CU	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
CUAAD	100%	100%	81%	61%	0%	0%	0%	0%	0%	N/A	N/A	N/A
CUCBA	100%	100%	100%	100%	100%	82%	82%	88%	76%	76%	76%	76%
CUCEA	99%	99%	99%	95%	91%	92%	92%	91%	91%	91%	91%	91%
CUCEI	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
CUCS	100%	100%	61%	42%	27%	22%	22%	22%	22%	22%	22%	22%
CUCSH	66%	66%	66%	22%	0%	0%	0%	0%	0%	N/A	N/A	N/A
CUALTOS	15%	15%	15%	15%	0%	0%	0%	0%	0%	N/A	N/A	N/A
CUCIÉNEGA	100%	100%	58%	50%	5%	5%	5%	14%	18%	83%	64%	73%
CUCOSTA	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
CUCSUR	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
CULAGOS	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	50%	100%	100%	100%	100%
CUNORTE	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	96%	91%
CUSUR	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	92%	94%
CUTONALÁ	82%	82%	82%	92%	100%	100%	100%	94%	100%	100%	100%	100%
CUVALLES	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: 01 de diciembre 2020.

Debido a la baja demanda de licencias de algunos centros universitarios con 0% de uso durante el 2020, durante el mes de septiembre se reasignaron licencias a otros centros con mayor demanda.

La distribución de licencias se llevó a cabo en conjunto con los centros universitarios con el apoyo del proveedor de acuerdo al porcentaje de uso y demanda de las mismas, distribuyéndose de la siguiente forma:

**Redistribución licencias Rosetta Stone**

CU	Alumnos	%	Licencias	Reasignación 2020
CUAAD	7,527	6.3	23	N/A
CUCBA	5,696	4.7	17	17
CUCEA	17,594	14.7	53	53
CUCEI	14,065	11.7	42	42
CUCS	18,298	15.2	55	55
CUCSH	11,342	9.4	34	N/A
CUALTOS	3,838	3.2	12	N/A
CUCIÉNEGA	7,340	6.1	22	22
CUCOSTA	5,834	4.9	17	17
CUCOSTASUR	3,583	3	11	11
CULAGOS	2,653	2.2	8	28
CUNORTE	4,036	3.4	12	22
CUSUR	8,156	6.8	24	33
CUTONALÁ	5,617	4.7	17	37
CUVALLES	4,470	3.7	13	23
TOTAL	120,049	100	360	360

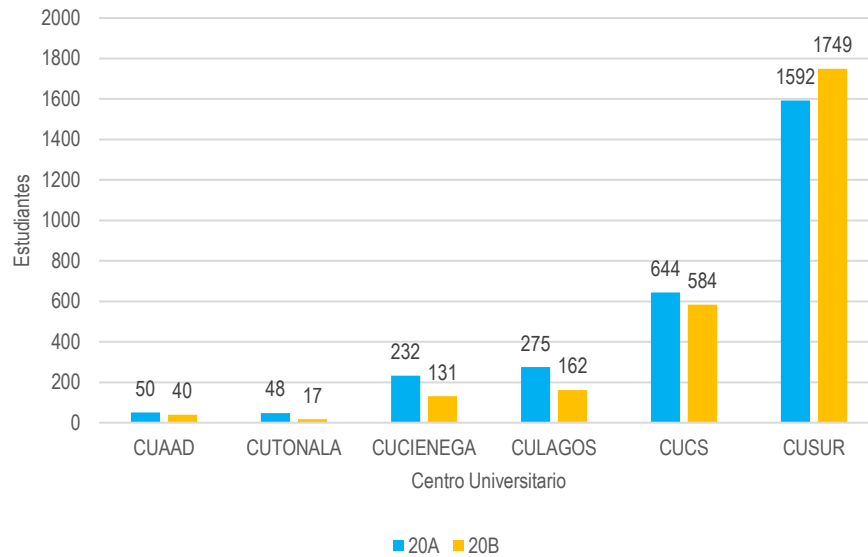
Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

## Programa FILEX

Durante el 2020, el programa de Formación Internacional por Lenguas Extranjeras (FILEX) continuó siendo implementado en los centros universitarios CUCIENEGA, CULAGOS, CUCS y CUSUR. Adicionalmente, fue adoptado para su implementación por CUAAD y por CUTONALA (centros que iniciaron pilotaje con 1 grupo). En la siguiente tabla se muestra a los alumnos atendidos por cada centro universitario:



**Alumnos atendidos por el programa FILEX durante los ciclos 2020A y 2020B**

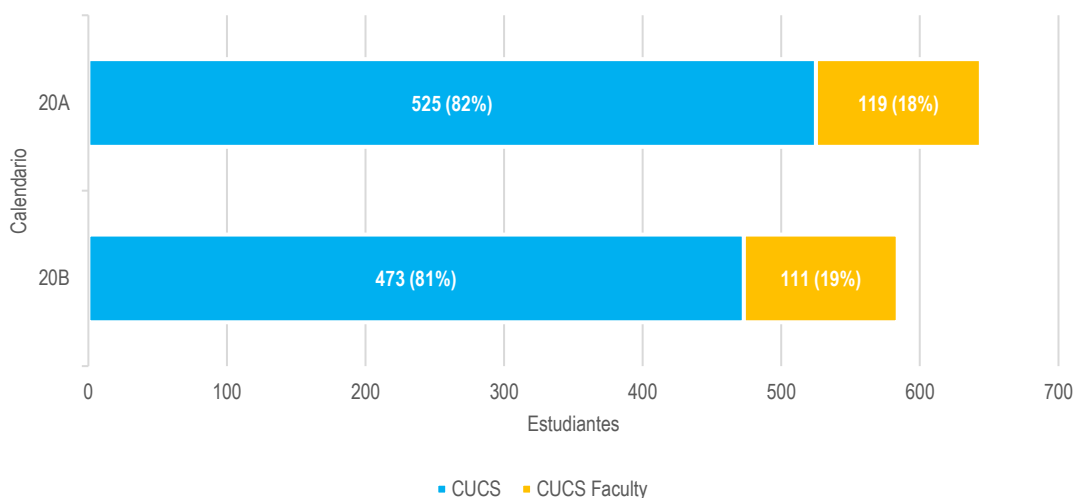


Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020.

Adicional al modelo estándar del programa FILEX, durante 2020 CUCS continuó con el pilotaje de la variante FILEX *Faculty*, orientada para que docentes y administrativos de este centro pudiesen tomar el curso de idioma inglés.

A continuación, se muestra la distribución entre alumnos de FILEX estándar y FILEX *Faculty* de CUCS en los ciclos 2020A y 2020B:

**Alumnos atendidos en CUCS por el programa FILEX durante los ciclos 2020A y 2020B**



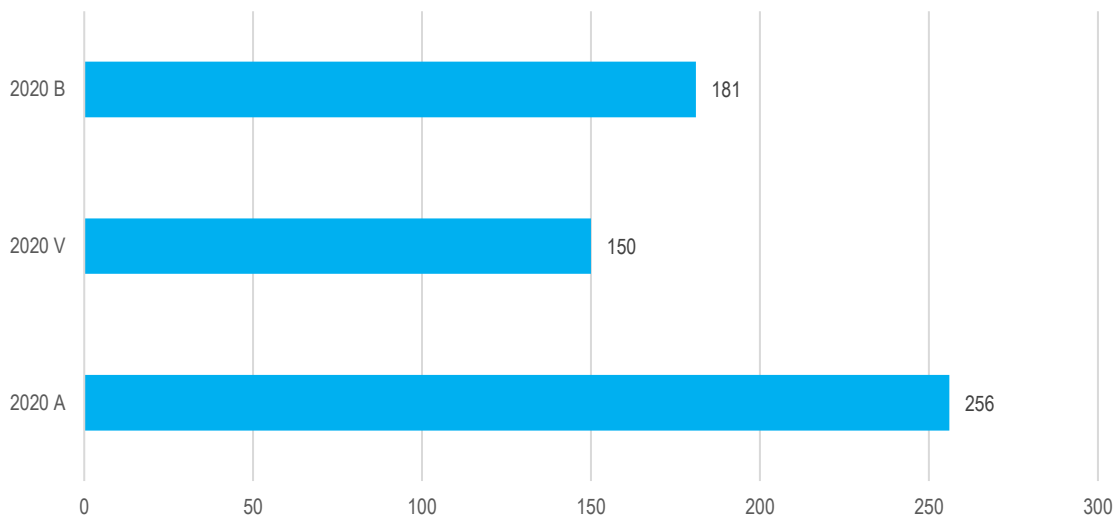
Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

## Programa de Otras Lenguas

El Programa de Otras Lenguas, desde su inicio ha tenido como objetivo primordial otorgar cursos extracurriculares de otras lenguas, sin costo, que contribuyan en el desarrollo del perfil internacional deseado de los estudiantes, profesores y personal administrativo de la Red Universitaria. Durante el 2020, los cursos brindados por este programa tuvieron un giro inesperado ya que, de ser presenciales, cambiaron a virtuales debido a la pandemia por Covid-19, conservando los niveles e idiomas ofertados, así como sus horas de estudio.

En 2020, este programa logró atender a 587 miembros de la Red Universitaria conformado por estudiantes, profesores y administrativos que estuvieron inscritos en los diferentes idiomas que se ofertaron; alemán, chino, francés, italiano y japonés.

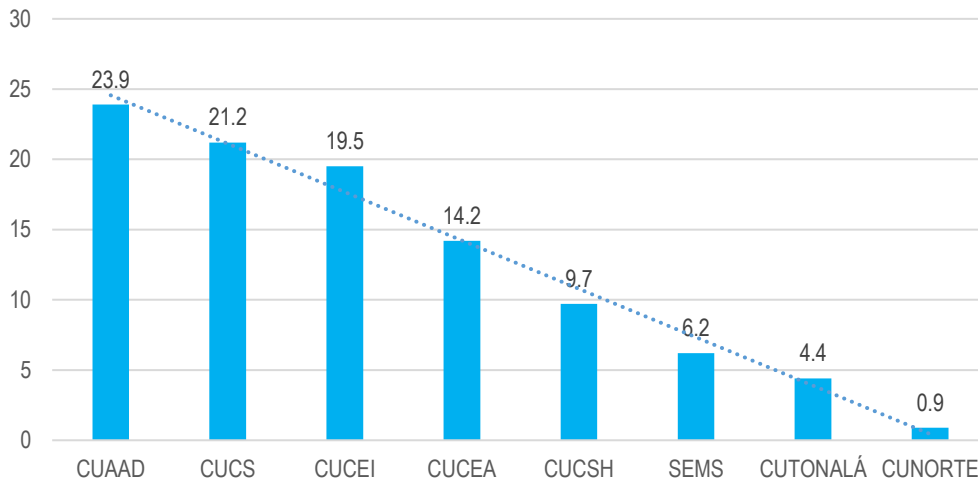
Alumnos Atendidos en el Programa de Otras Lenguas por ciclo en 2020



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

Asimismo, la siguiente gráfica muestra la procedencia de alumnos en el programa; la cual corresponde mayoritariamente a CUAAD, CUCS, CUCEI y CUCEA como lo muestra la gráfica.

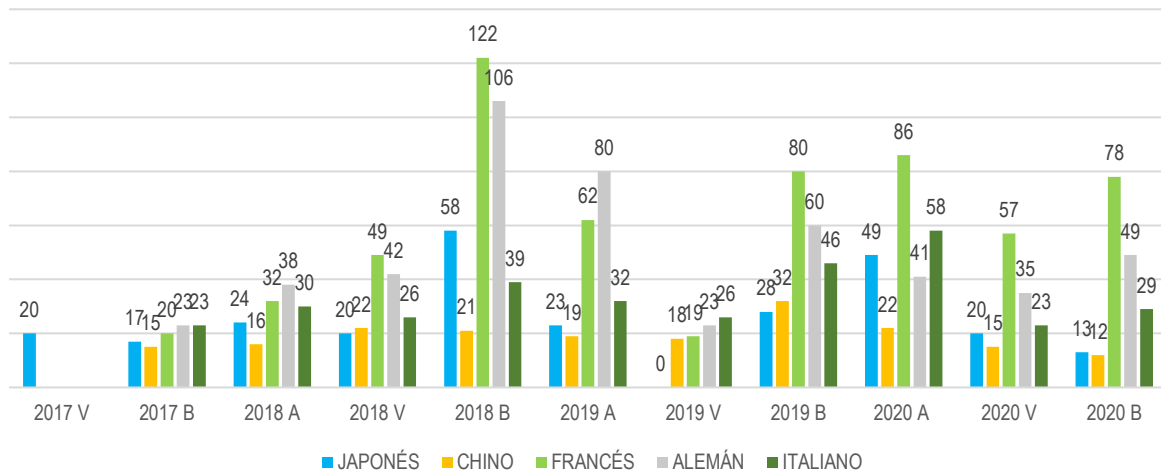
**Procedencia de Alumnos Inscritos en el Programa de Otras Lenguas**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

Este año a pesar de las vicisitudes que trajo la pandemia, podemos notar que hubo un positivo incremento, si comparamos el año 2019 en el que fueron atendidos 548 estudiantes (en 2020 fueron atendidos 587). Ello refleja el interés creciente de aprender otras lenguas adicionales al inglés en la comunidad universitaria.

**Histórico de alumnos inscritos por idioma de 2017V a 2020B**

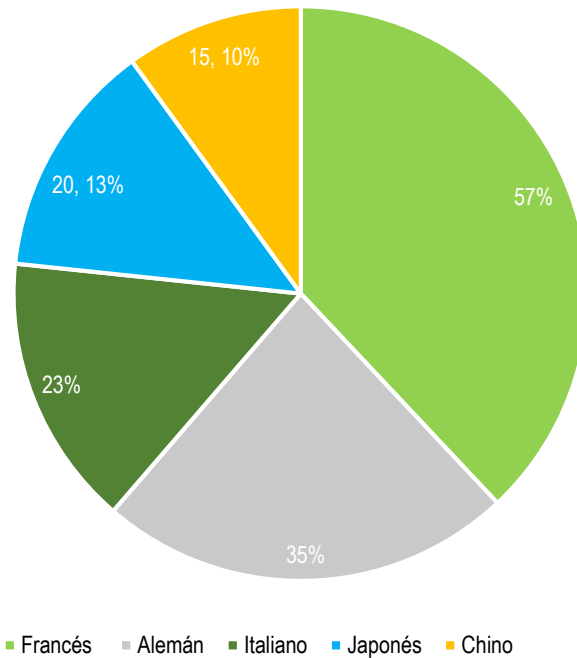


Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

**Otras Lenguas en Verano 2020**

En el verano de este 2020 se otorgaron becas “Busuu” a los alumnos del Programa de Otras Lenguas, beneficiando de esta manera a 150 alumnos para que el verano en pandemia fuese más llevadero mediante el aprendizaje autogestivo de otros idiomas. Como se ha mencionado anteriormente este recurso fue otorgado de manera gratuita a estudiantes del programa mediante las gestiones de la Unidad de Lenguas.

**Alumnos OLE beneficiados en verano de 2020**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

**Fomento al Uso de Lenguas Extranjeras**

**Actividades lúdicas en otros idiomas**

Como parte del Programa de Otras Lenguas y de la estrategia del uso de diferentes idiomas en contextos reales, se desarrollaron distintas actividades culturales en línea en cada calendario del año 2020; además de cumplir con el objetivo de practicar y utilizar los idiomas, se logró involucrar a los estudiantes en contextos diversos siendo los resultados exitosos, ya que sirvieron como complemento para consolidar y demostrar los conocimientos adquiridos durante el semestre.

## Alumnos en actividades virtuales verano de 2020

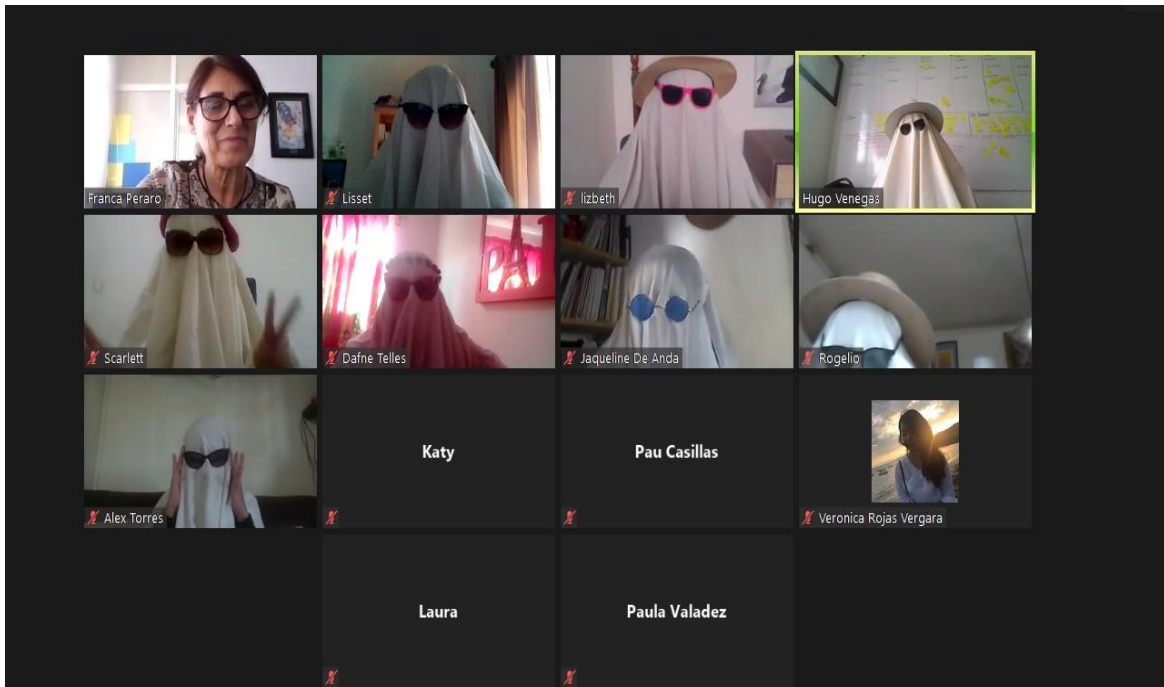


Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

En este sentido, los docentes del programa de otras lenguas utilizaron recursos y plataformas para hacer las clases dinámicas y funcionales a fin de priorizar el aprendizaje y desarrollo de habilidades lingüísticas integrales en sus alumnos, en donde la creatividad y la imaginación tomaron un rol esencial en el aprendizaje y fomento al uso de otras lenguas por ejemplo con actividades como hacer un recorrido en un supermercado utilizando la lengua meta y de manera virtual mediante simuladores.

Así mismo, con motivo de abordar la cultura de las festividades en los diferentes países de las lenguas OLE (alemán, chino, francés, italiano y japonés), algunos de nuestros alumnos se disfrazaron para hacer más divertidas sus exposiciones que en esta ocasión, se presenta ejemplo de clase de italiano con la profesora Franca Peraro, en donde sus alumnos presentaron la fiesta de "*Tutti i Santi*" mientras practicaron italiano.

Actividades programa OLE 2020



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Actividad Cultural OLE

La tradicional Feria Cultural semestral del programa de otras lenguas es un espacio para utilizar el idioma que se estudia y compartir con los estudiantes de la comunidad FLIP, en un ambiente intercultural y de aprendizaje, en el que los estudiantes están dispuestos a compartir el conocimiento de la cultura, las costumbres, la gastronomía, la historia y lo más representativo del país que estudian, con la finalidad de reafirmar la adquisición de la cultura del idioma que se estudia.

Por ello, en 2020, este proyecto tuvo como objetivo primordial que los alumnos de otras lenguas, demostraran los conocimientos adquiridos dentro del programa, practicar lo aprendido en situaciones originales, demostrar su conocimiento adquirido en los diferentes niveles con la creación de materiales audiovisuales en la lengua meta, simular actividades de la vida cotidiana, incorporar prácticas multiculturales entre los alumnos de diversas lenguas y practicar vocabulario de temas diversos (ubicaciones, comida, clima, viajes, descripciones de personas, cosas y lugares), entre otros.

Finalmente, la última actividad cultural del año se denominó CINE FLIP y se llevó a cabo de manera diferente ya que la dinámica consistió que los profesores seleccionaran el mejor video de cada lengua para posteriormente hacer la votación del mejor video por las redes sociales lo cual propició despertar el interés de más alumnos por aprender otras lenguas extranjeras adicionales al inglés.



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

### Alumnos Egresados 2020

En el ciclo escolar 2018B ingresó al Programa OLE una generación entusiasta que se mantuvo de principio a fin en la adquisición de otra lengua dentro del programa y a la cual se le aplicó un examen de simulación de certificación en las respectivas lenguas y en las cuales se obtuvieron resultados satisfactorios tanto para los estudiantes como para el programa. A continuación, se presenta una tabla mostrando los resultados obtenidos de dicha simulación.

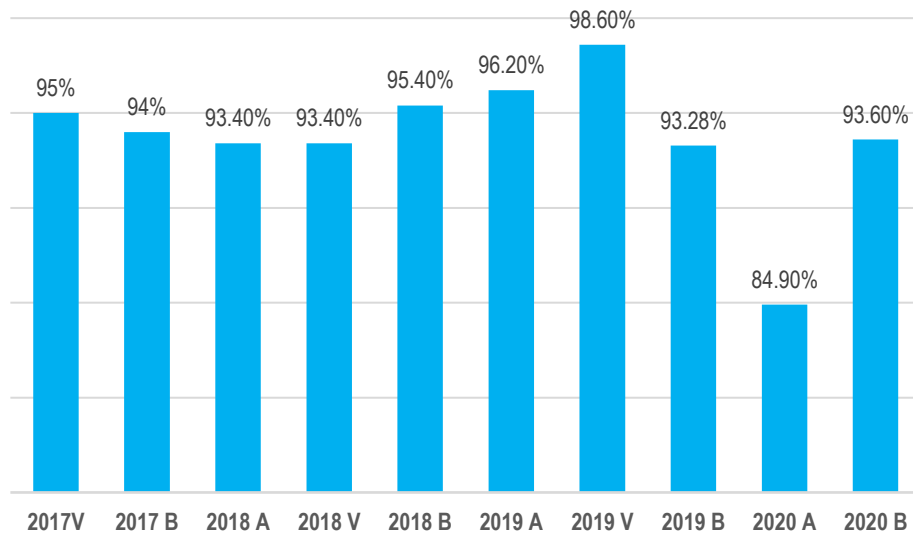
Idioma	Número de estudiantes	Nivel obtenido
Francés	12	B1
Alemán	14	B1
Italiano	4	B1+

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

### Modelo Autofinanciable del Programa de Otras Lenguas

Debido a la aceptación y los buenos resultados obtenidos en el programa de Otras Lenguas y ante la carencia de programas de idiomas con una meta lingüística claramente establecida en la Red Universitaria, nace el programa de otras lenguas, cuya coordinación en 2020 se dedicó en parte a la creación de un modelo autofinanciable que permita a los Centros Universitarios adoptar los programas de lenguas e incentivar el estudio de otros idiomas además del inglés. Este modelo fue adoptado en 2019B por CUCIÉNEGA y en 2020B por CUCUSR.

Satisfacción de alumnos del Programa de Otras Lenguas



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

### Otras Lenguas en la Red Universitaria

Dando seguimiento a los cursos, clubes de conversación y talleres de otras lenguas en donde varían las modalidades, duración, meta lingüística y donde al respecto se han identificado programas y talleres y programas no necesariamente atados a una meta lingüística en los diversos Centros de la Red Universitaria. La siguiente tabla muestra la numeralia al respecto.



## Otras lenguas en la Red Universitaria 2020

CU	Alemán	Chino	Catalán	Coreano	Español	Francés	Hindi	Italiano	Japonés	Portugués	Ruso	Total
CUAAD						22		98	17			137
CUCBA												
CUCEA	357	23		61	84	2,160		741	145			3,571
CUCEI	740	37		61	5	524		146	230	66	56	1,865
CUCS						71						71
CUCSH	381	25	17	48		1,056	19	147	123	217		2,033
CUCIÉNEGA	8					18		1	1			28
CUCOSTA	66	0		0	893	298		0	0	0	0	1,257
CUCSUR	48					127						175
CULAGOS	38					85			137			260
CUNORTE												0
CUSUR						93						93
CUTONALÁ	6	1				14		4	12	5	1	43
CUVALLES						83						83
SEMS												0
SUV												0
FLIP	128	48				206		123	82			587
<b>Total</b>	<b>1,772</b>	<b>134</b>	<b>17</b>	<b>170</b>	<b>982</b>	<b>4,757</b>	<b>19</b>	<b>1,260</b>	<b>747</b>	<b>288</b>	<b>57</b>	<b>10,203</b>

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas. Corte: diciembre 2020

Por otra parte, cabe señalar que debido al interés de la Comunidad Universitaria por aprender otros idiomas adicionales al inglés; Se pudo constatar que en algunas escuelas preparatorias SEMS, se implantaron cursos tales como los que se muestran en la tabla a continuación.

## Otras lenguas en SEMS 2020

Alemán	Chino	Italiano	Francés
Preparatoria No.5	Preparatoria No.5	Preparatoria No.5	Preparatoria No.5
			Preparatoria No.6
			Preparatoria No.9
			Preparatoria No.7
			Preparatoria No.10
			Preparatoria No.15
			Preparatoria Regional San Juan de los Lagos
			Preparatoria Regional de Lagos de Moreno
			Preparatoria Regional de Puerto Vallarta
			Preparatoria Regional de Tala

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.  
Corte: diciembre 2020

## Área de Desarrollo Profesional Docente

Teniendo como base la Política Institucional de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Guadalajara que establece el perfil idóneo de los profesores que imparten la materia de lengua extranjera o utilizan una segunda lengua para la enseñanza de contenidos, durante el año 2020 la ahora llamada Área de Desarrollo Profesional Docente dio continuidad a las actividades encaminadas a la consolidación de una planta docente de calidad. Si bien el 2020 fue un año atípico para el quehacer de la Universidad de Guadalajara debido a la Pandemia causada por Covid-19, desde el Área de Desarrollo Profesional Docente se prosiguió con actividades, cursos y certificaciones de manera virtual.

### Formación de docentes (Proyecto CLIL)

El Área de Desarrollo Profesional Docente durante 2020 dio continuidad al Proyecto CLIL mediante la implementación de cursos para profesores de pregrado, de bachillerato, así como la aplicación de certificaciones TEHE. Estas estrategias se realizan bajo las metodologías CLIL (Aprendizaje Integrado de Contenido y Lengua) y PhBL (Aprendizaje Basado en Fenómenos).

Así, en enero de este año, se llevó a cabo el cierre del curso CLIL *for University Professors* cuyo objetivo es que los profesores de contenido, que cuenten con un nivel apropiado del idioma inglés, hagan uso de él para impartir sus clases utilizando ciertos conocimientos metodológicos y comunicativos del lenguaje. A este asistieron 30 docentes de la Red Universitaria.

#### Actividades CLIL 2020



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Por otra parte, se concluyó el curso SER GLOBAL UdeG *High Schools Project Development* en el que se hace una introducción a los profesores para el diseño y operación de proyectos en el marco de la TAE Ser Global, los cuales deben ser desarrollados en idioma inglés integrando elementos de las metodologías CLIL y PhBL. El cual conto con la asistencia de 25 docentes de bachillerato.

#### Actividades curso SER GLOBAL 2020

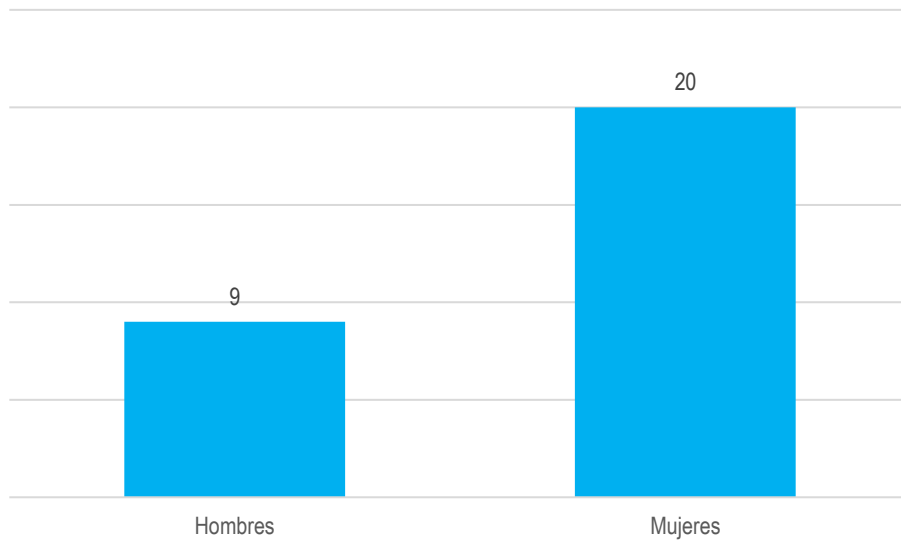


Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

En cuanto a la Certificación *Teaching through English in Higher Education* (TEHE), esta tiene como objetivo acreditar la competencia pedagógica y el uso de estrategias didácticas apropiadas para la enseñanza de materias de contenido a través de una segunda lengua. Dicha certificación, única en su tipo, es emitida por la Universidad de Jyväskylä Language Center en asociación con Educluster Finland, University of Jyväskylä Group.

En el mes de agosto se convocó al cuerpo docente de la Red Universitaria para que participaran en dicha certificación. Uno de los requisitos acreditables era el haber participado previamente en algún curso que tuviera por objetivo el aprendizaje de nuevas metodologías para la enseñanza de contenido en una segunda lengua. En total, se certificaron 29 profesores de la Universidad de Guadalajara, siendo 9 del sexo masculino y 20 del sexo femenino.

**Certificaciones TEHE por sexo**



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

El proceso de certificación consistió en el envío directo por parte de los docentes de una clase muestra con duración de entre 20 y 30 minutos grabada en video, en la cual debía apreciarse la participación del profesor y al menos seis estudiantes. Además, se tenía que mandar una reflexión escrita en torno al desarrollo de su clase.

**Certificación TEHE UdeG 2020**

CU	Certificaciones
CUAAD	-
CUCBA	3
CUCEA	4
CUCEI	2
CUCS	2
CUCSH	2
CUALTOS	2
CUCIÉNEGA	2
CUCOSTA	2
CUCOSTASUR	2
CULAGOS	-
CUNORTE	2
CUSUR	2
CUTONALÁ	2
CUVALLES	2
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>

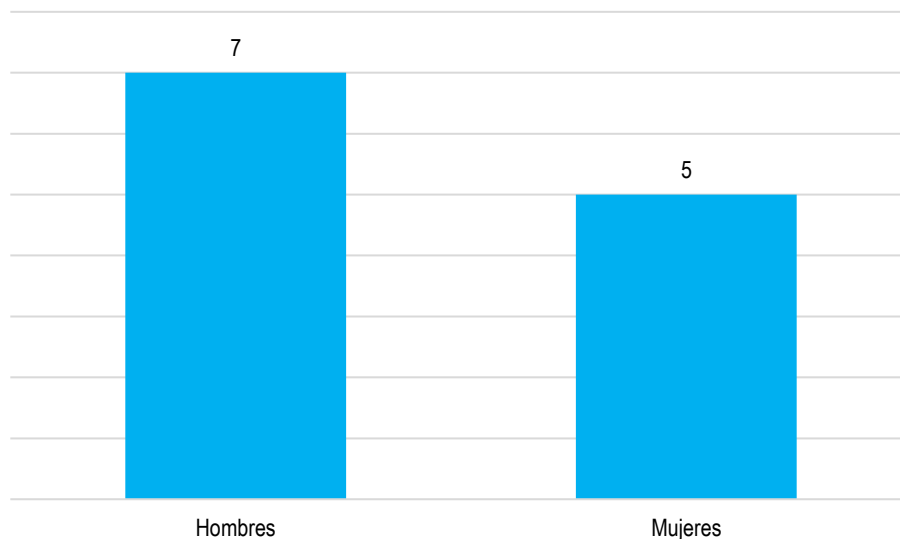
Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

## Curso DELTA

El curso Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages (DELTA) es la más alta certificación en enseñanza de idiomas avalada por la Universidad de Cambridge. La primera ocasión en que se ofreció el curso DELTA en el estado de Jalisco fue a través de la Universidad de Guadalajara en donde 12 docentes de la Red Universitaria fueron seleccionados para participar.

Para la selección de docentes, se realizó una convocatoria abierta a la comunidad universitaria que ya tuvieran la certificación ICELT (In-service Certificate of English Language Teaching) y posteriormente los solicitantes pasaron por un proceso de elegibilidad donde fueron entrevistados y evaluados por especialistas de la empresa International House, proveedora del servicio y reconocida a su vez por Cambridge. Tras dicho proceso, se obtuvo un registro de 12 participantes, 7 hombres y 5 mujeres.

Participantes curso DELTA por sexo



Fuente: Coordinación general Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

El curso tiene una duración de 4 años en donde deberán acreditar cuatro niveles para la obtención del grado máximo en el diplomado. Los docentes Delta iniciaron el curso el día 1 de noviembre de 2018 y actualmente continúan en el mismo. En el transcurso del año 2020 se llevó a cabo el contenido del segundo nivel, en diciembre los docentes presentaron el examen de evaluación del nivel anteriormente mencionado.

Desde la Unidad de Lenguas nos congratulamos de formar a esta generación de docentes en el más alto Diplomado existente para profesores de enseñanza del idioma inglés, ya que confiamos en que serán ellas y ellos nuestros futuros formadores de otros docentes dentro de la propia institución y de esta manera prescindir de forma paulatina de los proveedores

externos para reducir costos, haciendo así un intercambio recíproco con la Universidad de Guadalajara.

**Participantes curso DELTA 2020**

CU	Número de docentes
CUCEA	5
CUCSH	1
CUCIÉNEGA	2
CUVALLES	1
SEMS	3
TOTAL	12

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

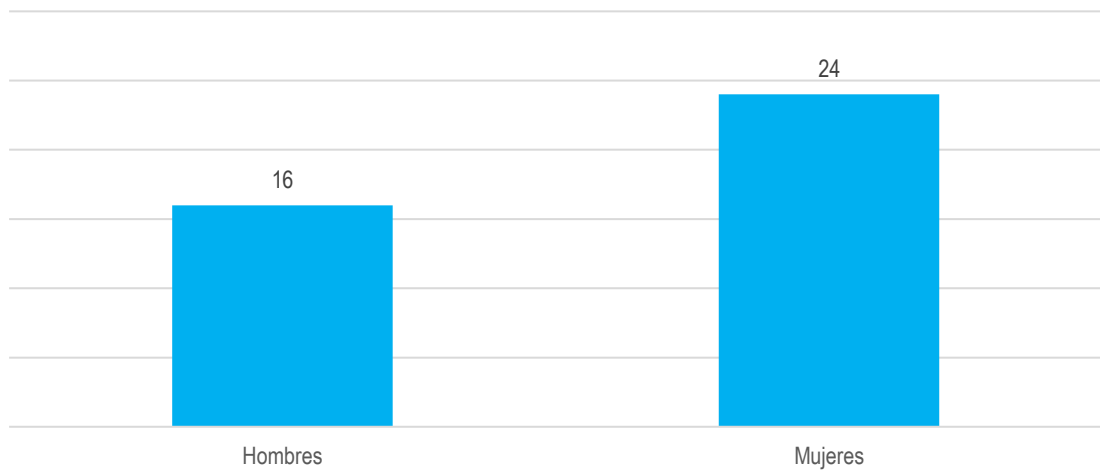
## Curso CELT-S

El curso *Certificate in English Language Teaching–Secondary* (CELT-S) es una certificación diseñada para profesores de inglés que trabajan en nivel secundaria y/o bachillerato (con adolescentes y jóvenes de 11 a 18 años). Su objetivo es ayudar a los participantes a mejorar la calidad de su práctica en el salón de clases a través de:

- Desarrollar y ampliar los conocimientos y habilidades de los docentes.
- Centrarse en las estrategias, métodos y materiales que los profesores necesitan para enseñar el lenguaje de manera efectiva.
- Ayudar a los profesores para gestionar y mantener motivados a grupos de clases grandes.
- Ofrecer a los profesores estrategias para asegurar que todos los estudiantes alcancen su potencial.

Del total de participantes 6 fueron del sexo masculino, mientras 14 fueron del sexo femenino.

**Participantes curso CELT-S por sexo**



- Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Los participantes del curso iniciaron el mismo en noviembre 2019, finalizándolo en noviembre de 2020. En total, se registraron 40 participantes de distintas instituciones del Sistema de Educación Media Superior del área metropolitana y regionales.

**Participantes curso CELT-S**

Plantel	Número de docentes
Preparatoria No. 2	1
Preparatoria No. 3	1
Preparatoria No. 4	1
Preparatoria No. 5	2
Preparatoria No. 6	2
Preparatoria No. 9	3
Preparatoria No. 10	1
Preparatoria No. 11	1
Preparatoria No. 12	2
Preparatoria No. 13	1
Preparatoria No. 14	7
Preparatoria No. 16	1
Preparatoria No. 17	1
Preparatoria de Tonalá	1
Preparatoria Regional de Ciudad Guzmán	3
Preparatoria Regional de Colotlán	2
Preparatoria Regional de Puerto Vallarta	1
Preparatoria Regional de San Juan de los Lagos	1
Preparatoria Regional de Tequila	1
Preparatoria Regional de Tlajomulco	1
CUCEA	1
CUCS	1
CUCOSTA	2
SUV	2
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

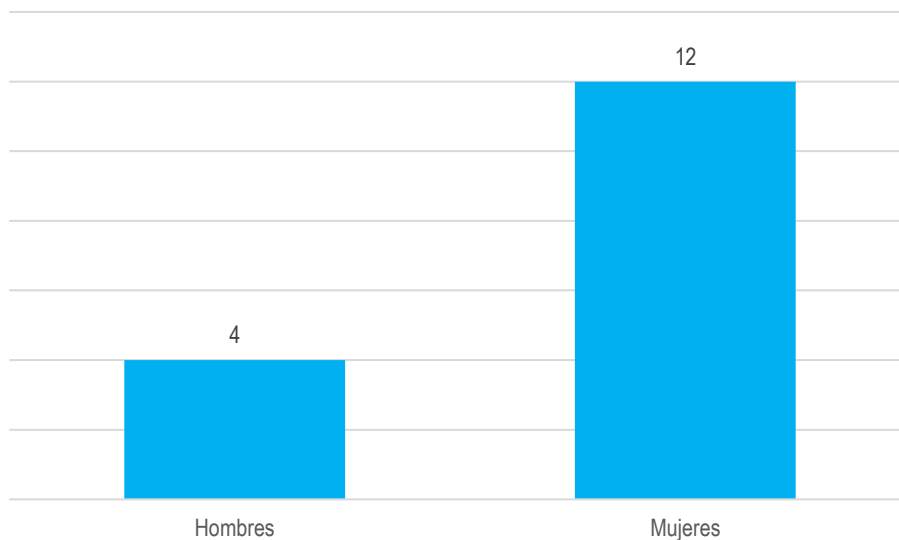
El curso se ofrece en formato mixto y tienen una duración total de 150 horas efectivas, en donde 120 horas son online y 30 horas son presenciales. La modalidad híbrida del curso permitió que no se sufrieran cambios trascendentales en su metodología, ya que al transitar todas las actividades la Universidad de Guadalajara a plataformas en línea, el curso continuó con su desarrollo habitual.

## Presentación examen TKT

Como parte del esfuerzo por certificar a la plantilla de docentes de la Universidad de Guadalajara, se ofertó el examen *Teaching Knowledge Test* (TKT) que certifica las habilidades como docentes de inglés y está avalado por *Cambridge English Language Assessment*, perteneciente a *University of Cambridge*.

Este examen se ofrece a docentes de la Red Universitaria pero también se incluye como un complemento para aquellos que terminan alguno de los cursos *Proulex English Teacher Training Diploma* (PETTD) o *Certificate English Language Teaching -Secondary* (CELT-S). La distribución por sexo que quienes realizaron la certificación fue de 4 hombres y 12 mujeres.

Participantes certificación TKT por sexo



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

El examen TKT se llevó a cabo el 7 de marzo de manera presencial en las oficinas de FLIP. Dicho examen fue presentado por 16 docentes, mismos que obtuvieron la calificación aprobatoria del mismo.



**Certificaciones TKT UdeG 2020**

CU	Número de docentes
Preparatoria No. 6	1
Preparatoria No. 8	1
Preparatoria No. 9	1
Preparatoria No. 11	1
Preparatoria No. 16	3
Preparatoria No. 19	1
Preparatoria Regional de el Grullo	1
Preparatoria Regional Tamazula	2
CUCEA	2
CUCIÉNEGA	1
CUCSUR	1
SUV	1
TOTAL	16

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

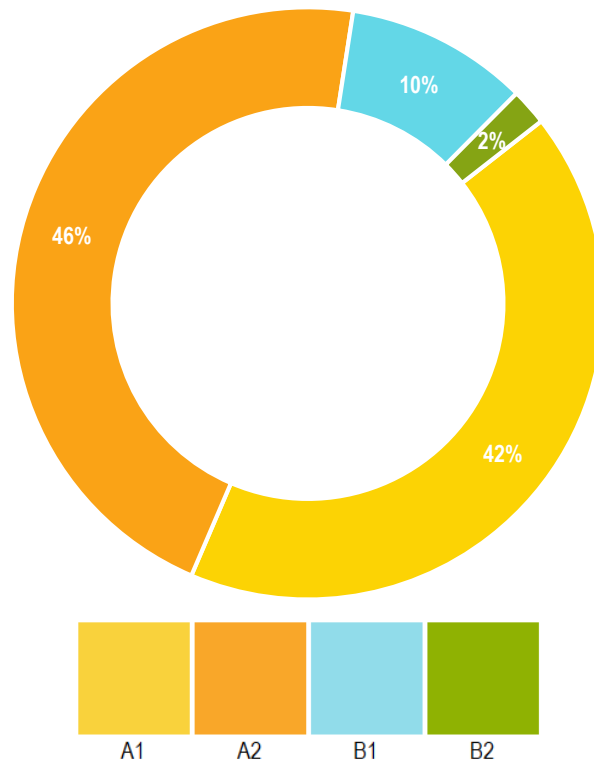
Debido a la pandemia y en consideración a las restricciones de reuniones en espacios cerrados, la segunda ronda de exámenes TKT previstas para el 23 de mayo fue cancelada.

## Monitoreo e Indicadores

Como parte del proceso de admisión, los estudiantes que aspiran ingresar a la Universidad de Guadalajara aplican la prueba ESLAT (*English as a Second Language Test*), que forma parte de la Prueba de Aptitud Académica, con ella, se puede hacer un análisis del nivel de dominio idioma inglés de los estudiantes de nuevo ingreso, en concordancia con el Marco Común Europeo de Referencia de Lenguas (MCER).

Así, para la matrícula que ingresó durante el ciclo 2020A, se observó los porcentajes por niveles se distribuyeron en el siguiente orden A2, A1, B1 y B2, como se puede apreciar en la siguiente gráfica. Cabe destacar que usualmente el nivel A1 concentraba mayor cantidad de estudiantes, sin embargo, desde el ciclo 2019B esta tendencia cambió presentando mayoría en A2, aspecto que se mantuvo en el primer semestre del 2020.

Resultados ESLAT 2020A



Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Debido a la contingencia sanitaria provocada por Covid-19, no se obtuvieron resultados del nivel de dominio de la lengua inglesa de los estudiantes de nuevo ingreso a partir del ciclo 2020B. Esto debido a las medidas sanitarias que tomó la institución durante los procesos de admisión correspondientes, tanto para la Prueba de Aptitud Académica (pregrado), como para la prueba PIENSE (bachillerato).

## Retos de la Unidad de Lenguas frente a la contingencia sanitaria por Covid 19

Debido a la contingencia sanitaria ocasionada por Covid 19 las autoridades de nuestra casa de estudio, establecieron una serie de medidas preventivas en materia de salud con el objetivo de reducir los riesgos de contagio entre su comunidad, así como de la población en general. Algunas de estas fueron la suspensión de actividades presenciales y la implementación de clases virtuales en todos sus niveles.

Estas medidas, plantearon distintos desafíos para el desarrollo de las actividades de la Unidad de Lenguas. A continuación, se desglosan las acciones particulares implementadas para cada programa con el objetivo de no afectar la formación en materia de lenguas de la comunidad universitaria.

### Adecuaciones Connect

Connect fue el primer programa que tan pronto fue anunciada la suspensión de clases en marzo del 2020 buscó la adaptación de sus materiales físicos a cursos online apoyados en Moodle. Al respecto, fue necesario establecer reuniones de trabajo y capacitación en el uso de la plataforma Moodle en la que se crearon 32 cursos para los 9 docentes participantes en el proyecto. Ello resultó un trabajo arduo para todos los participantes, pero sin duda el espíritu de colaboración permitió sacar adelante dicho proyecto. A su vez, la respuesta de los estudiantes fue favorable, toda vez que el proyecto es de carácter extracurricular y aun así, el 85% de los estudiantes pudo concluir satisfactoriamente los módulos planteados.

En este sentido fue notorio que el ausentismo y deserción se debió en zonas metropolitanas mayoritariamente a la priorización del estudiante por materias curriculares, saturación de actividades y complicaciones de conectividad.

Cabe mencionar que, en regiones más lejanas como Tlajomulco y San Martín Hidalgo, el porcentaje de asistencia fue de aproximadamente el 70%, donde los reportes de ausentismo se debieron a casos de problemas de acceso a internet y equipo tecnológico. Por otro lado, la carga de trabajo de los docentes y otras de sus actividades escolares, limitó el tiempo disponible para retroalimentar y realizar actividades en la plataforma. Se optó por dar en muchos casos, retroalimentación grupal a través de plataformas de comunicación sincrónica como Zoom.

Finalmente señalar que durante el ciclo 2020B, este programa no obtuvo financiamiento, pero se pretende continuar para el 2021.

### Adecuaciones JOBS

En 2020A, tanto la modalidad intensiva presencial como la modalidad sabatina se modificaron para ser implementadas de manera totalmente en línea. Cabe señalar que cada nivel impartido contó con un total de 150 horas de estudio, apoyadas en diversos recursos pedagógicos virtuales.

Debido a las acciones preventivas ante la contingencia sanitaria, los Centros Universitarios han permanecido fuera de operación hacia la comunidad estudiantil por lo

que nos enfrentamos al reto implementar un plan emergente para transitar a la virtualidad. Durante dicho año, Corporativo Proulex-COMLEX y los centros universitarios han creado una sinergia para establecer canales de comunicación y apoyo a los alumnos mediante diversos canales institucionales en línea (sincrónicos y asincrónicos).

Cabe mencionar que, aunque este programa era presencial, cierto porcentaje del syllabus además de tareas y actividades adicionales de refuerzo se implementaban por medio de la plataforma MyELT de la editorial *Cengage Learning* desde hace dos años. Esta familiarización con los recursos digitales de alumnos y profesores facilitó la adaptación del programa a un modelo totalmente virtual. Sin embargo, ante los retos que esta nueva modalidad representaba, se adquirieron insumos para la implementación remota de clases al tiempo que se fortalecieron las competencias digitales de los docentes. De igual manera, al ser un programa intensivo (2 horas diarias o 5 en sábado) y extracurricular los motivos principales de ausentismo a clases sincrónicas fueron debido a falta de equipo y conexión a internet.

Por otro lado, es importante señalar que de los 263 estudiantes que estuvieron ausentes a clases sincrónicas, el 26% si realizaba actividades en la plataforma MyELT, pero no contaba con las posibilidades de atender las clases.

Esta situación hizo notar que, a pesar de la adversidad, al menos 70 de los 263 estudiantes trataron de no rendirse en el camino. Para la segunda mitad del 2020 y dada la continuidad en la suspensión de clases por Covid-19, este programa se continuó llevando a cabo de manera virtual con indicadores de logro muy similares.

La estrategia para JOBS 2020B se contempló enteramente desde la virtualidad. Bajo este esquema se han desarrollado los recursos que han permitido que el programa realice las labores de difusión, inscripción, exámenes de ubicación, selección, lo que permitió generar mayor oferta de movilidad virtual y dar paso al estudiante para anexarse a grupos de otros Centros Universitarios cuando su centro de origen contaba con lugares disponibles para ello.

Gran parte del éxito en la modalidad virtual en JOBS se debe a las estrategias y uso de los recursos didácticos por parte de los profesores del programa, tal como lo refieren los estudiantes en el estudio de satisfacción JOBS 2020, además de la facilidad que ofrece la modalidad virtual para continuar con sus estudios (de un total de 1,157 alumnos encuestados al final del 2020, el 79.86% de los alumnos mencionaron que el programa JOBS cumple con sus expectativas, el 17% considera que el programa las supera y sólo un 3.11% comenta que no las cubre).

### Las empresas de software de aprendizaje de lenguas

La experiencia de la última década en el uso de apoyos tecnológicos de una buena parte de los programas de aprendizaje de lenguas en la institución representó una ventaja para la adaptación del momento. Sin embargo, programas de reciente creación y/o que no contaban con experiencia previa respecto al uso de herramientas digitales para el reforzamiento o aprendizaje del idioma, se encontraron con mayores retos para realizar la adopción de un modelo virtual. Por lo que, en la mayoría de estos casos, los responsables

de programas tendieron a revisar y priorizar los objetivos y metas de aprendizaje del idioma inglés para focalizar esfuerzos respecto a la creación de nuevos insumos, materiales y estrategias que permitieran dar seguimiento a estudiantes y docentes.

Adicionalmente, *Education First* y otros *stakeholders* como *Rosetta Stone*, y *National Geographic Learning* a través de la editorial *Cengage Learning*, el Consejo Británico, la Fundación Japón, se volcaron en apoyo a las instituciones de educación superior y en el caso concreto de la Universidad de Guadalajara, ofrecieran recursos gratuitos y académicamente valiosos como acceso libre a sus plataformas, libros y materiales digitales, capacitación en el uso de la tecnología para docentes del idioma inglés, asesoría respecto nuevos componentes en sus plataformas y sitios web, así como sitios que generados especialmente como repositorios de materiales de consulta y apoyo para docentes y alumnos; cuyo diseño derivó de las necesidades que se fueron presentando en el camino de las instituciones, no sólo en México sino a nivel mundial.

En el caso particular de la Universidad de Guadalajara, el beneficio de contar con licencias EF *English Live Solo* fue una alternativa que resultó benéfica para un total de 294 estudiantes de nivel medio superior y superior. Es importante señalar, que dicha oportunidad se lanzó de manera general a la Red Universitaria resaltando la característica de la inscripción voluntaria y sin costo por un periodo de 1 mes (de abril a mayo 2020).

Con resultados positivos, los estudiantes a quienes fue otorgada dicha licencia para el estudio del idioma inglés y que a su vez se inscribieron por voluntad propia, a menos de 1 mes de declarada la suspensión de clases, se distinguieron por un desempeño sobresaliente incluso en periodo vacacional, en donde el 75.8% fue constante y no dejó de utilizar dicho recurso. Asimismo, el 13.62% cumplió con su meta de estudio y realizó al menos 2 niveles (el curso EF *English Live Solo* se compone de 16 niveles de inglés general que van del A1 al C1 en un periodo de 9 a 12 meses, dependiendo del tiempo de exposición y la intensidad; por lo que 2 niveles en el periodo de 1 mes es un logro significativo).

De igual forma, es importante señalar que algunos insumos y materiales utilizados por 250 alumnos de los programas OLE (Otras Lenguas) y PALE (Programa de Aprendizaje de Lenguas) del CUCEA fueron proporcionados de manera gratuita por la aplicación británica Busuu que permitió a los estudiantes reforzar sus habilidades lingüísticas de manera gratuita por un mes (durante el verano) en donde los estudiantes realizaron 16,210 actividades, con un radio de activación del 93.6% y 65 certificados otorgados. Los idiomas más estudiados fueron el inglés, francés e italiano.

### Adecuaciones FILEX

Tomando en consideración la afectación de clases presenciales por la contingencia sanitaria a partir del 16 de marzo del 2020, se dialogó con los centros universitarios respecto a diferentes alternativas de evaluación, por lo que se optó por adoptar un sistema de proyectos ligados a *Learning Outcomes* por nivel evaluado por rúbricas.

Alternativas a examen presencial	Descripción
Proyecto ligado a <i>Learning Outcomes</i> por nivel. (evaluado con rúbrica)	<p>FLIP Generó:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opciones de proyectos integradores ligados a los objetivos de aprendizaje de cada nivel.</li> <li>• Rúbricas de evaluación ligadas a dichos objetivos.</li> </ul> <p>Estos proyectos fueron adicionales al “<i>Cultural Task</i>” (FILEX DAY) y “<i>Mini Project</i>” que ya formaron parte de los criterios de evaluación; mismos que ya cuentan con rúbricas para su evaluación semestral.</p>

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

Estas medidas que fueron elegidas y puestas en práctica durante el ciclo 2020A, se actualizaron y utilizaron para la evaluación del ciclo 2020B.

### Flexibilización de Criterios de Aprobación en el Programa FILEX

Con el fin de implementar la adecuada flexibilización en los criterios de aprobación, se consideró que la asistencia virtual como secundaria tomando en consideración los diversos problemas de conexión de los alumnos. Por lo que se priorizó la entrega de los trabajos y proyectos en medida de las posibilidades de cada alumno con base en los criterios de evaluación previamente presentados. Del mismo modo, se incentivó a los profesores para que fuesen flexibles, accesibles, y empáticos con los estudiantes y sus realidades sin dejar de lado el aprovechamiento escolar y la calidad.

En este sentido, al igual que el programa JOBS, la motivación de los estudiantes FILEX por continuar estudiando la lengua meta fue un factor importante para la motivación de los docentes. Sin embargo, en las regiones más alejadas del estado, así como en las más alejadas de la zona metropolitana de Guadalajara, se reportaron alumnos con baja o nula participación en clases sincrónicas vía *Google Classroom* y *Zoom*, así como falta de internet.

Finalmente comentar que, a finales del 2020, se llevó a cabo un estudio de satisfacción en donde de manera aleatoria se entrevistaron 482 estudiantes de diversos Centros Universitarios en donde se implementa FILEX, de los cuales el 97% consideró que el programa cumplía o superaba sus expectativas.

### Adecuaciones Programa de Otras Lenguas (OLE)

A causa de la contingencia sanitaria se llevaron a cabo modificaciones en el sistema de evaluación haciendo mini proyectos que fueran más flexibles para los alumnos y que al mismo tiempo los motivarán para que continuaran con su aprendizaje ante tal situación. Todo ello se llevó por medio de rúbricas apegadas al programa y sus metas.

Actividades adicionales compensatorias	Descripción
Mini presentaciones de situaciones de la vida cotidiana.	<p>FLIP Generó:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Variantes de mini- proyectos integradores apegados a los objetivos de aprendizaje de cada nivel.</li> <li>• Rúbricas de evaluación ligadas a dichos objetivos. Para incentivar a los alumnos.</li> </ul> <p>Estos proyectos fueron adicionales a la “Actividad Cultural” ya que esta forma parte de los criterios de evaluación; mismos que ya cuentan con rúbricas para su evaluación semestral.</p>

Fuente: Coordinación General Académica y de Innovación, Unidad de Lenguas.

### Flexibilización de los criterios de Evaluación

Para la evaluación del ciclo escolar 2020A, se consideró la evaluación formativa que se dio de enero a marzo, modificando únicamente la evaluación del Final y priorizando un balance entre las evaluaciones relacionadas con la comprensión y producción oral y escrita.

### Flexibilización de Criterios de Aprobación

Con el fin de implementar la adecuada flexibilización en los criterios de aprobación, se consideró que la asistencia virtual es secundaria tomando en cuenta los diversos problemas de conexión de los alumnos. Por lo que se priorizó la entrega de los trabajos y proyectos en medida de las posibilidades de cada alumno con base en los criterios de evaluación previamente presentados. Del mismo modo, se incentivó a los profesores para que fuesen flexibles, accesibles, y empáticos con los estudiantes y sus realidades.

### Adecuaciones Proyecto CLIL

Los cursos que conforman el Proyecto CLIL fueron concluidos durante el primer trimestre del año, antes del inicio de la contingencia sanitaria en Jalisco. Es importante mencionar que, al considerar que los cursos CLIL implican una serie de actividades presenciales impartidas por expertos de origen extranjero, se decidió postergar dichas actividades al tomar en los riesgos sanitarios y las medidas de prevención entre las que se destaca el postergar viajes nacionales e internacionales, así como el mínimo contacto para evitar la propagación del virus, no obstante, se están planificando las nuevas actividades para la continuidad de este proyecto.

## Conclusiones

Sin duda, las condiciones sanitarias causadas por Covid-19 durante el 2020, fueron un gran reto para la Unidad de Lenguas, sin embargo, los diversos proyectos en materia de idiomas para la Red Universitaria se vieron cristalizados. Por ello, es necesario reconocer los trabajos de las distintas instancias universitarias y del equipo de esta Unidad, ya que permitieron el cumplimiento de las metas establecidas para este año, sin su compromiso y dedicación esto no habría sido posible.

Es indispensable señalar que, en términos de lenguas, tenemos mucho por avanzar, pero es este desafío el que impulsa a la Universidad de Guadalajara a seguir trabajando al respecto. En aras de consolidar una comunidad universitaria con visión global y responsabilidad social, la enseñanza y aprendizaje de idiomas adquieren especial relevancia para la Red Universitaria.

Es conveniente comentar que, en 2020 la Unidad de Lenguas se centró en realizar procesos de adaptación gradual y estrategias utilizadas en apoyo a responsables de programas, docentes y alumnos de los diferentes programas que se han presentado en este informe de actividades, dentro de las cuales destacan:

Procesos y estrategias de adaptación	
1	Análisis y reconocimiento de las áreas de oportunidad y necesidades de los programas ante la migración a modelos no presenciales.
2	Análisis de plataformas y materiales digitales para la creación de cursos, así como adopción de plataformas LMS como Moodle y Google Classroom, y de igual forma como aquellos para la comunicación sincrónica (Zoom y Meet).
3	Formación docente especializada en manejo de tecnología para clase de lengua.
4	Priorización de enfoques para la planeación de las clases (Competency Based Education, Arguelles (2000) y Backwards Design, Wiggins & McTighe (2008)) e impartición de clases bajo el modelo centrado en el alumno.
5	Adaptación de objetivos de aprendizaje, calendarios y dosificaciones
6	Adaptación de mecanismos e instrumentos de evaluación (rúbricas, listas de cotejo, formatos de observación y acompañamiento docente).
7	Diseño y priorización de proyectos integradores VS exámenes escritos.
8	Desarrollo de actividades culturales apoyadas en la tecnología y desarrollo de actitudes positivas y valores apoyadas en el profesor.
9	Realización de webinars y reuniones para trabajo colegiado (eventos de buenas prácticas).
10	Realización de sondeos y valoración de las opiniones de alumnos y docentes (creación de fotografías con mensajes motivacionales para alumnos).
11	Análisis de alumnos potenciales a desertar o bien a no aprobar las asignaturas o niveles (alumnos con calificación pendiente CP para fin de analizar sus casos particulares).
12	Constante promoción de los principios de flexibilidad y empatía entre responsables de programas y docentes hacia los alumnos.

Indispensable señalar que, en términos de lenguas, tenemos mucho por avanzar, pero es este desafío el que impulsa a la Universidad de Guadalajara a seguir trabajando al respecto. En aras de consolidar una comunidad universitaria con visión global y responsabilidad social, la enseñanza y aprendizaje de idiomas adquieren especial relevancia para la Red Universitaria.



